

律师信箱

作品著作权在国外如何保护

顾女士：
您好！据您所述，如果贵公司在国内拥有著作权的作品在国外被侵权，按照相关国际公约规定，贵公司可以通过提起诉讼、发函警告或寻求管理机构保护等方式维权。

● 著作权保护的国际公约规定

《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》(以下简称《伯尔尼公约》)，是关于著作权保护的公约。中国是该公约成员国。目前，《伯尔尼公约》缔约方总数达到179个。

《伯尔尼公约》规定，加入公约的任何缔约方之公民的作者，或者在任何缔约方首次发表其作品的作者，其作品在其他成员国应受到保护，此种保护应与各国给予本国国民的作品的保护相同。

由于侵权方所在国也是《伯尔尼公约》缔约国，故贵公司享有著作权的作品应受到美国保护，您可依法维权。

需要注意的是，在国外主张己方享有著作权时，需要提交相关证据证明。根据我国著作权法及相关规定，

张律师：
您好！我们是一家国内的网络文学公司。前段时间，我们发现美国某网站未经许可登载了我公司在国内拥有著作权的网络小说作品。

我想咨询：国内作品著作权在国外如何得到保护，我公司应如何维护自身合法权益？

上海读者 顾女士

在我国进行著作权登记有两种方式：一种是在版权局(也称国家版权保护中心)进行登记；还有一种是可信时间戳确权，这种方式获得的著作权归属证明属于我国法定时间机构——国家授时中心，同样具有法律效力。

● 在国外维权的方式

一是提起诉讼。当发生重大侵权行为，导致权利人蒙受巨大损失或承担严重后果时，提起诉讼是在国外制止著作权侵权、要求赔偿的有效方式。不过，在国外特别是西方一些国家，提起诉讼需要聘请律师，费用较

高。有时因为证明损失程度有难度，导致有些案子胜诉后判决的赔偿额并不高，且法官并不一定判决由败诉方承担双方全部诉讼费与律师费。因此，贵公司在决定是否提起诉讼前，需要慎重考虑胜诉的可能性，并谨慎衡量胜诉后所获赔偿与诉讼费用及所花精力、时间。

二是发函警告。诉讼耗时较长，且判决结果不好预测。在侵权行为刚刚被发现且尚未造成严重后果，或侵权行为所损害经济利益不多的情况下，贵公司可采用发函警告的方式，向对方或对方进行刊载的网站、平台提出侵权警告，声明你

方拥有该作品著作权，要求对方立即停止侵权行为或删除相关刊载，并与你方洽谈使用许可事宜，同时声明你方保留提起诉讼及要求赔偿的权利。

三是寻求管理机构保护。除上述两种方法外，贵公司还可以向美国著作权管理机构或仲裁机构提出申诉，以仲裁或调解的方式获得该机构对自己作品的保护。

● 律师提醒

采用非诉方式维权时，贵公司应特别关注诉讼时效。因各国对知识产权案件提起诉讼所规定之时效长短不尽相同，有的诉讼时效是一年，有的是三年，且有的国家还有诉讼时效中断后可以重新计算的规定。

因此，贵公司要注意防止对方以谈判、调解等方式故意拖延时间。一旦超过美国法律规定的诉讼时效，贵公司可能就无法再对对方的侵权行为进行起诉、要求赔偿。

以上是对您提出问题的回复，希望对您有所帮助。

(北京市公衡律师事务所律师 张海晏)

海外纪闻



『因为中国项目，我们的水又变清了』

——孟加拉国达舍尔甘地村见闻

“因为中国项目，我们的水又变清了。”74岁的孟加拉国老伯阿卜杜勒盘腿坐在船上，笑着告诉记者。

在孟加拉国首都达卡东南郊区的达舍尔甘地村有一汪清澈的湖水，阿卜杜勒在这里经营着一艘观光船，供游人休闲娱乐。

“几年前这里还不是这样的。”阿卜杜勒感慨地说：“我小时候就住在这里，一开始这里很干净。但是随着达卡的城市规模越来越大，人口越来越多，水质越来越差，垃圾遍地。”

然而，令阿卜杜勒没想到的是，这两年家乡的水又清澈了，甚至自己还可以靠在河里养鱼和经营观光船谋生。

这一变化，源自达舍尔甘地污水处理厂的投建和运行。

作为孟加拉国第一大城市，达卡市人口近2000万，且增长势头迅猛，城市生活污水基本是直接排入河道。为改善当地水环境，增进人民福祉，作为中孟两国共建“一带一路”框架下的重点项目，2017年由中国政府提供优惠贷款、中国进出口银行提供融资、中国电建集团成都勘测设计研究院有限公司总承包建设并负责运维的达舍尔甘地污水处理厂正式开工。

走进项目现场，记者看到散发臭味的污水进入处理池，经沉淀、生化反应处理、紫外线消毒等方法处理后，经排水口汇入附近河流。

据项目经理任瑞柯介绍，污水厂建设一直秉持低碳环保、因地制宜的理念，在处理厂建造、污泥焚烧过程中，充分考虑当地需求和实际情况，引进国内最新技术和标准，使出水水质及污泥焚烧净化烟气排放指标等均优于合同标准。

目前，达舍尔甘地污水处理厂每天可处理达卡市区近500万人口的生活污水，是孟加拉国首座现代化大型污水处理厂、第一座现代化污泥焚烧厂，是南亚最大单体污水处理厂，也是中国“喷雾干化+回转窑焚烧工艺”专利技术和设备首次在海外建成投运。自2022年3月投产运行以来，项目累计处理污水达1亿5千万吨。

站在污水处理厂排水口处的河岸边，孟加拉国环保主义者舒曼说，达舍尔甘地污水处理厂的运行缓解了达卡面临的污水处理危机。

“我们看到处理过的水被排放到这条运河里，然后运河里的水又汇入河流中，达卡的水变得更干净了。人们在这里洗澡，在这里捕鱼，很好地利用这里的水资源。”舒曼说，“当地的生物多样性也将因此得到改善。我们可以看到许多种类的鸟在这里飞翔，河里也有很多不同种类的鱼在游弋。”

污水厂周边曾经的臭水河，如今已河清水秀。

孟加拉国总理哈西娜日前表示：“这一项目的投入运行是孟加拉国污水系统总体规划实施的开始，将在改善相关地区河流水质等方面发挥重要作用。”

“是中国让我的家乡变得更干净了。”说着，阿卜杜勒又摇起了船桨，开始接待新一批游客。一旁，当地的孩子们正尽情地清澈的河水中嬉戏玩耍，老黄牛也不时蹚入水中解暑降温。

(新华社达卡电 记者孙楠)

上图：达舍尔甘地污水处理厂。

新华社发

“举办”“举行”“召开”的用法

杜老师：
我在工作中时常用到“举办”“举行”“召开”三个词，但对这三个词用法上的不同，不是很清楚，请您讲解一下，谢谢。

山东读者 李女士

李女士：
“召开”一般用于会议。例如：
(1) 该市近日召开防汛救灾应急通信保障调度会，以保证重点地区通信抢修工作顺利进行。
(2) 检察机关多次召开研讨会、听证会，听取法学专家和侦查人员的意见。
(3) 本市几家银行昨天联合召开了支持民营企业发展座谈会。

“举办”“举行”可用于会议，也可用于其他活动。从词义上说，“举办”侧重于“办理”。例如：
(4) 在这方面，档案处曾多次举办研讨会、培训班。
(5) 这里自然条件优越，海域面积、风向风力、气候水温均非常适合举办大型海洋运动比赛和常年开展海洋运动。
(6) 这所小学创办了自己的校园足球联赛，每年举办一次。
“举行”侧重于“进行”。例如：
(7) 本届学术交流会暨学会年会12月3日在省城举行。
(8) 这座城市举行科普宣讲、增殖放流、护水护树等多种活动，迎接全国生态日的到来。
(9) 颁奖典礼将于下月初在风光秀

美的海滨城市举行。

有时“举办”“举行”都可用，但语义有差别。例如“举办联欢会”是说筹备联欢会，而“举行联欢会”是说让联欢会得以进行。

另外，在使用上，“举办”跟“举行”习惯上有些固定搭配。例如“举办训练班”“举办福利事业”中多用“举办”；“举行典礼”“举行典礼”“代表大会在北京举行”中多用“举行”。

《语言文字报》原主编 杜永道



海关答疑

进口婴幼儿配方食品要注意什么

天津海关：
我们是一家进口食品贸易公司，主要从事儿童营养食品、保健品等食品的进口。最近，公司计划拓展经营范围，将婴幼儿配方食品纳入其中。我想咨询：婴幼儿配方食品在进口时有哪些注意事项？

天津读者 张先生

张先生：
您好！婴幼儿配方食品，是指适用于正常婴幼儿食用，其能量和营养成分满足相应月龄婴幼儿正常营养需要的配方食品。按照主要蛋白来源不同，婴幼儿配方食品一般可分为乳基婴幼儿配方食品和豆基婴幼儿配方食品。

■ 进口婴幼儿配方食品需要符合的要求

在配方注册上，进口的婴幼儿配方食品应在我国市场监管部门办理产品配方注册手续，并获得其颁发的产品配方注册号。同时，生产婴幼儿配方食品的生产企业均须在海关总署完成进口食品境外生产企业注册，且国外出口商或代理商要向海关总署申请备案，进口商应

向其住所地海关备案。

在包装标签上，严禁进口大包装婴幼儿配方食品到境内分装。进口的婴幼儿配方食品必须已罐装在向消费者出售的最小零售包装中。同时，婴幼儿配方食品的中文标签必须在入境前已直接印制在最小销售包装上，不得在我国境内加贴。中文标签的标示内容应符合我国相关食品安全国家标准要求。

进口乳基婴幼儿配方食品时，应随附国外政府主管部门出具的经海关总署确认样本的卫生证书。证书应清楚列明乳制品原料来自健康动物、乳制品生产企业处于当地政府主管部门的监管之下、乳制品安全可供人类食用等内容。若乳基婴幼儿配方食品为首次进口，应提供我国相应食品安全国家标准中列明项目的检测报告。非首次进口的，应提供首次进口检测报告的复印件及海关总署要求项目的检测报告。此外，进口婴幼儿配方乳粉，其报关日期到保质期截止日不足3个月的，不准进口。

■ 进口婴幼儿配方食品的通关流程

第一，企业申报。进口婴幼儿配方食品境内收货人或其报关代理人在进口时应依法向海关如实申报。申报所需单证主要包括但不限于：产品资质中填写《婴幼儿配方乳粉配方注册证明文件(进口)》注册编号；有必要时，需提供贸易

合同、提单、装箱单、发票等；进口的乳基婴幼儿配方食品应随附检测报告和输出国家或地区官方出具的卫生证书；有机产品需要提供相关证明材料等。

进口境内收货人或其报关代理人在向海关申报婴幼儿配方食品实际进境时，必须填报“生产日期”，生产日期应与商品标签上的生产日期一致。

第二，现场查验。根据监管需要，海关对进口婴幼儿配方食品实施现场查验。查验包括但不限于：运输工具、存放场所是否符合安全卫生要求；集装箱号、封识号、内外包装上的标识内容、货物的实际状况是否与申报信息及随附单证相符；动植物源性食品、包装材料及铺垫材料是否存在《中华人民共和国进出境动植物检疫法实施条例》第二十二条款规定的情况；内外包装是否符合食品安全国家标准，是否存在污染、破损、湿浸、渗透；食品感官性状是否符合该食品应有性状等。

婴幼儿配方食品的实验室检验项目包括品质、生物毒素、食品添加剂、微生物、污染物等。

第三，合格评定。进口婴幼儿配方食品经海关评定合格的，准予进口，并出具《入境货物检验检疫证明》。

经海关评定涉及安全、健康、环境保护项目不合格的，由海关书面通知食品进口商，责令其销毁或退运。

(天津海关进出口食品安全处食品安全二科副科长牛金钢、天津海关进出口食品安全处综合科三级主任科员周艾莹)



近日，河北省秦皇岛市海港区北环路街道开展“外国留学生进社区”活动。来自燕山大学的外国留学生走进社区活动室，体验学习传统戏曲，感受中国传统文化魅力。

曹建雄摄
(人民视觉)

